DIALOGUE PIAF 1 **corrigé**

1. vem är det där?; **qui est-ce? (qui est-ce ça?)**
2. det är en bild av Édith Piaf; **c’est une photo d’EP**
3. är hon känd? – **elle est connue?**
4. javisst, mycket känd, känner du inte till henne? **bien sûr, très connue, tu ne la connais pas?**
5. nej, jag tror inte det; **non, je ne crois pas**
6. hon är en fransk sångerska; **elle est une chanteuse française**
7. när föddes hon? – **quand est-elle née?**
8. hon föddes den 19/12/1915 på trottoaren på 72 rue de Belleville; **elle est née le 19/12/1915 sur le trottoir du 72 rue de Belleville**
9. ok, historien om trottoaren är inte sant; **d’accord, l’histoire du trottoir n’est pas vraie**
10. nej, säkert inte; **non, certainement pas**
11. som ung är hon mycket fattig; **jeune, elle est très pauvre**
12. hon bor hos sin farmor som har en bordell; **elle habite chez sa grand-mère qui a un bordel**
13. senare följer hon med sin pappa; **plus tard elle accompagne son père**
14. vad gör hennes pappa? **que fait son père? (qu’est-ce que son père fait?)**
15. han är cirkusartist; ”gummimannen” kallar man honom; **il est artiste de cirque; on l’appelle l’homme-caoutchouc**
16. Édith sjunger också; **Edith chante aussi**
17. man upptäcker hennes stora talang; **on découvre son grand talent**
18. 1933 får hon ett barn, Marcelle, som dör 2 år senare; **en 1933 elle a un enfant, Marcelle, qui meurt 2 ans plus tard**
19. Édith fortsätter att sjunga på gatorna i Paris; **Edith continue à chanter dans les rues de Paris**
20. en dag när hon sjunger på gatan så passerar en herre; **un jour quand elle chante dans la rue un monsieur passe**
21. vem är denne man?; **qui est cet homme?**
22. jo, han heter Louis Leplée och han är direktör för en cabaré på Champs-Elysées; **il s’appelle LL et il est directeur d’un cabaret sur les Champs-Elysées**

1. hon börjar arbeta för honom; **elle commence à travailler pour lui**
2. han ger Édith namnet Piaf; **il donne à Édith le nom de Piaf**
3. vad betyder det?; **qu’est-ce que ça veut dire?**
4. på slang är piaf en liten fågel, en sparv; **en argot piaf est un petit oiseau, un moineau**
5. Édith gör stor succé; **Édith fait un grand succès**
6. men Leplée mördas 1936 och det är en stor skandal; **mais Leplée est assassiné en 1936 et c’est un grand scandale**
7. Piaf fortsätter att sjunga på gatorna; **Piaf continue à chanter dans les rues**
8. 1937 tar hon kontakt med Raymond Asso som hjälper henne; **en 1937 elle prend contact avec RA qui l’aide**
9. nu blir Piaf en känd sångerska på music-hall i Paris; **maintenant Piaf devient une chanteuse connue dans les music-halls à Paris**
10. hon spelar teater också; **elle fait du théâtre aussi**
11. på teatern träffar hon Jean Cocteau, en fransk författare; **au théâtre elle rencontre JC, un écrivain français**
12. Jean Cocteau och Édith Piaf är bästa vänner; **JC et EP sont meilleurs amis**
13. hennes pappa dör 1944 och hennes mamma dör 1945; **son père meurt en 1944 et sa mère meurt en 1945**
14. 1945 skriver hon sin första sång ”Livet i rosa”; **en 1945 elle écrit sa première chanson: La vie en rose**
15. 1947 gör hon stor succé i USA och träffar boxaren Marcel Cerdan; **en 1947 elle fait un grand succès aux États-Unis et rencontre le boxeur MC**

1. Marcel Cerdan dör i en flygolycka 28/10/1949; **MC meurt dans un accident d’avion le 28/10/1949**
2. Édith Piaf är förkrossad och börjar ta droger; **EP est navrée et commence à prendre des drogues**
3. hon gifter sig 1952 med Jacques Pills; **elle se marie en 1952 avec JP**
4. efter många succéer i USA och i hela världen är hennes hälsa ömtålig; **après plusieurs succès aux États-Unis et dans le monde entier sa santé est fragile**
5. 1959 ramlar hon på scen i New York; **en 1959 elle tombe sur scène à New York**
6. hon återkommer till Paris och sjunger på Olympia; **elle revient à Paris et chante à l’Olympia**
7. Charles Dumont skriver ”Nej, jag ångrar ingenting”, som Piaf sjunger; **Charles Dumont écrit ”Non, je ne regrette rien” que Piaf chante**
8. hon träffar Théophanis Lamboukas som hon kallar Sarapo som betyder ”jag älskar dig” på grekiska; **elle rencontre TL qu’elle appelle Sarapo qui veut dire ”je t’aime” en grec**
9. de gifter sig den 9:e oktober 1962; **ils se marient le 9 octobre 1962**
10. klockan 13h10 den 10 oktober 1963 dör Édith Piaf i Plascassier, nära Grasse; **à 13h10 le 10 octobre 1963 EP meurt (est morte) à Plascassier, près de Grasse**
11. hon är begravd på Père-Lachaisekyrkogården i Paris; **elle est enterrée au cimetière du Père-Lachaise à Paris**